

Kit cover serbatoio in carbonio - 96981261AA**Carbon tank cover kit - 96981261AA****Simbologia**

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.

 Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

 Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

 Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. A) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali** Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

 Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

 Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

 Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.

 Warning

Failure to follow these instructions might give raise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.

 Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.

 Notes

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example A) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes** Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

 Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

 Notes

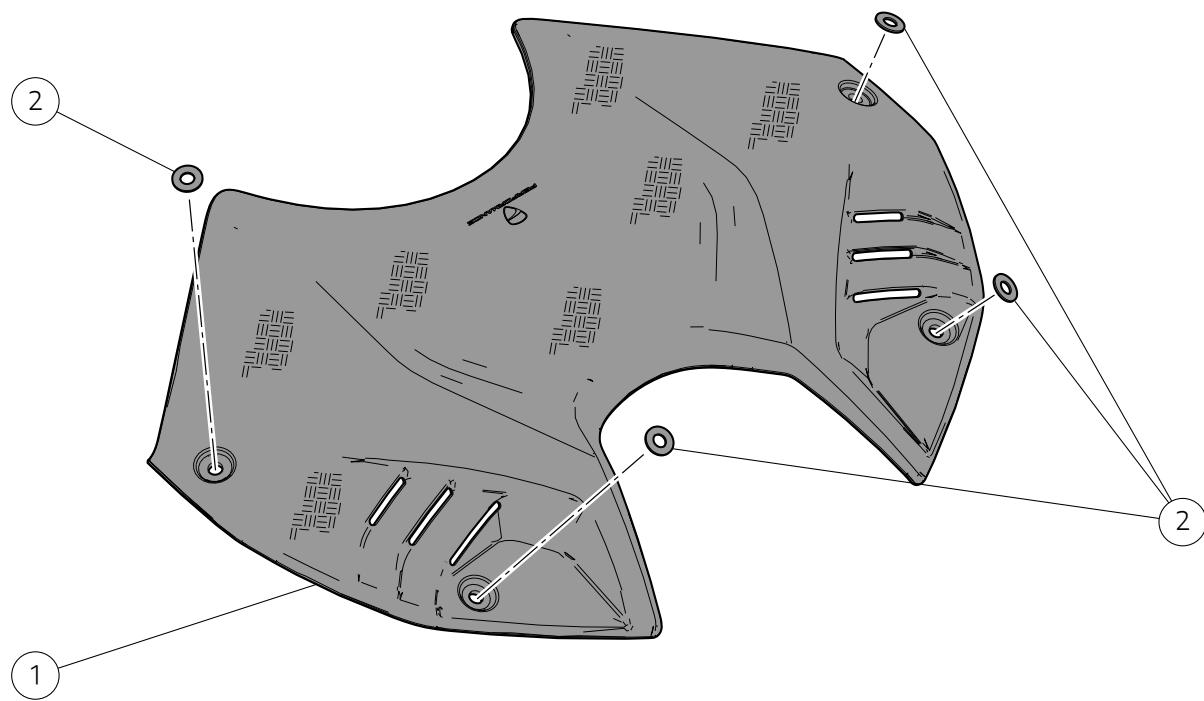
The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.

 Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

 Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



Importante

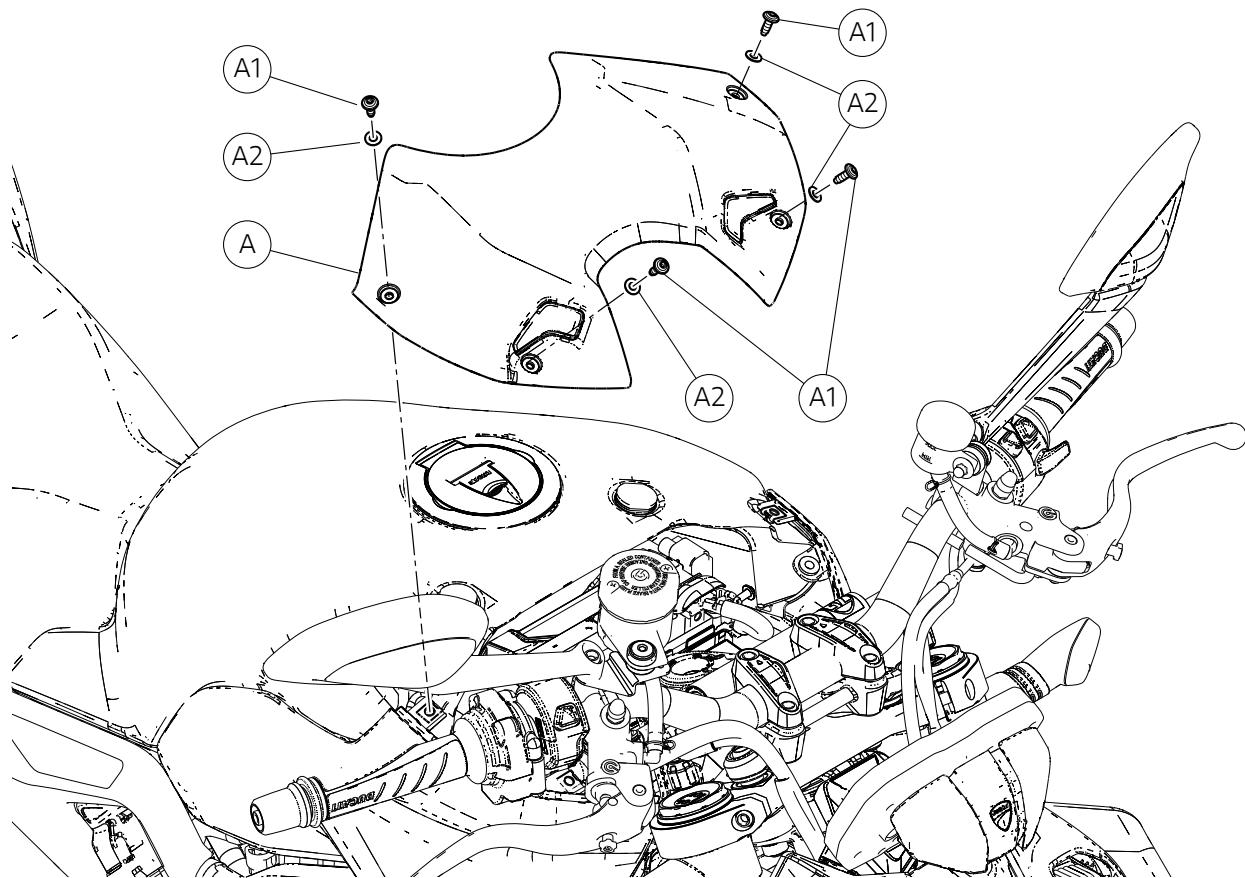
I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.



Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominazione	Name
1	Cover serbatoio anteriore in carbonio	Carbon front tank cover
2	Rosetta in nylon	Nylon washer



Smontaggio componenti originali

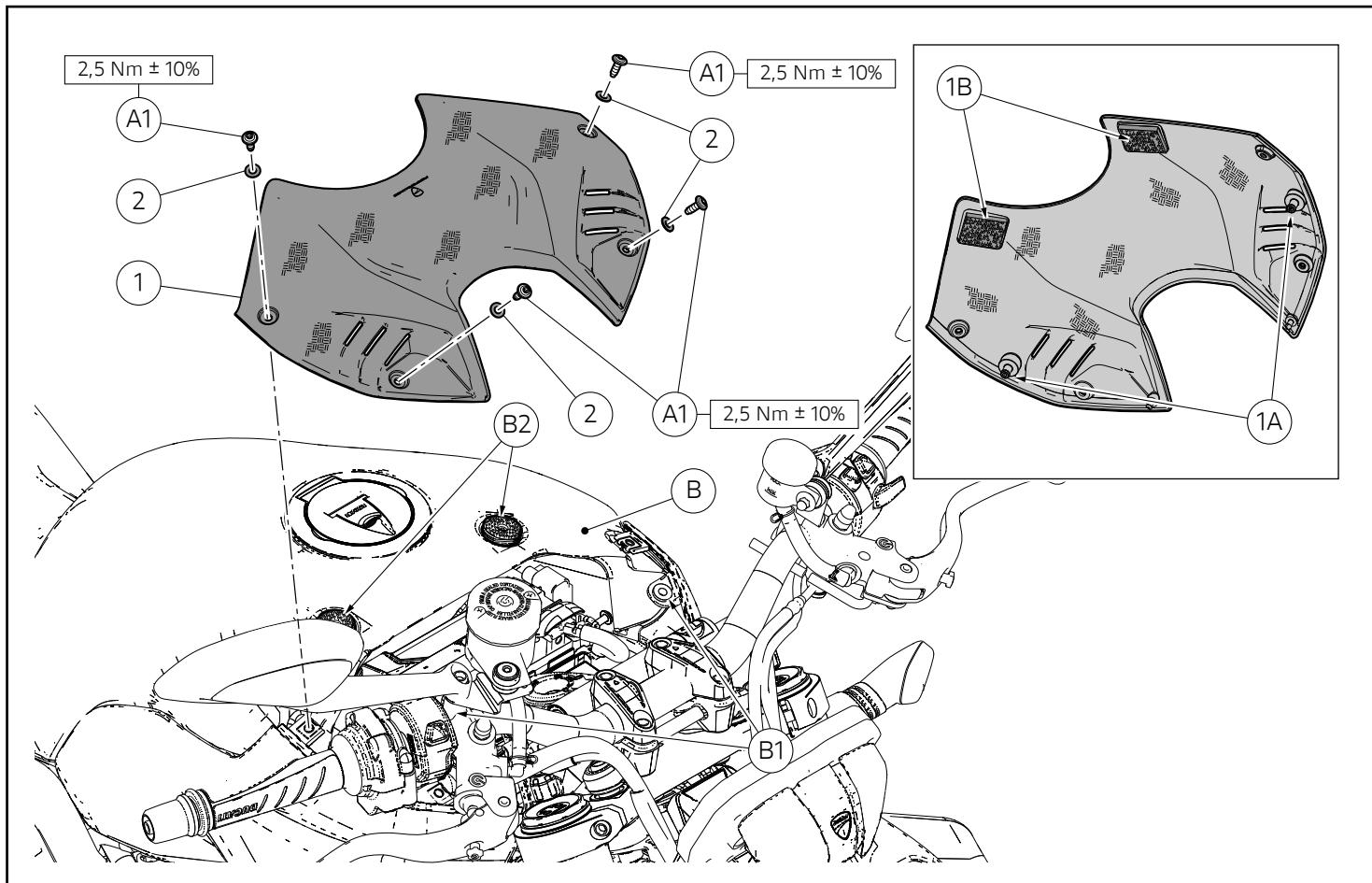
Smontaggio cover anteriore serbatoio

Svitare le n.4 viti (A1) con n.4 rosette (A2) e rimuovere la cover anteriore serbatoio (A). Recuperare le n.4 viti (A1).

Removing the original components

Front tank cover disassembly

Loosen the 4 screws (A1) with the 4 washers (A2) and remove front tank cover (A). Keep no. 4 screws (A1).



Montaggio componenti kit

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

! Attenzione

Durante il montaggio di componenti in carbonio porre particolare attenzione al serraggio delle viti di fissaggio. Serrare gli elementi di fissaggio senza forzare eccessivamente per evitare che il carbonio si danneggi.

Montaggio cover anteriore serbatoio in carbonio

Introdurre le n.4 rosette in nylon (2) sul filetto delle n.4 viti originali (A1). Posizionare la cover anteriore serbatoio in carbonio (1) sulla parte anteriore della calotta serbatoio (B) inserendo i n.2 perni (1A) sui n.2 gommini antivibranti (B1). Premere sulla parte posteriore della cover (1) in modo che i n.2 dual lock (1B) aderiscano ai n.2 dual lock (B2) e impuntare le n.4 viti (A1) con rosette in nylon (2) sulla cover (1). Serrare le n.4 viti (A1) alla coppia indicata.

Assembling the kit components

● Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

! Warning

When fitting carbon components, pay special attention to fastening screw tightening. Tighten the fastening elements without forcing excessively to avoid carbon damage.

Carbon front tank cover assembly

Insert no.4 original nylon washers (2) on the thread of no.4 original screws (A1). Position carbon front tank cover (1) on tank cover front side (B) by inserting the 2 pins (1A) on the 2 vibration dampers (B1). Press on cover (1) rear side so that the 2 dual locks (1B) adhere to the 2 dual locks (B2) and start 4 screws (A1) with nylon washers (2) on cover (1). Tighten no.4 screws (A1) to the specified torque.

Kit cache réservoir en carbone - 96981261AA

Kit Tankabdeckung aus Kohlefaser - 96981261AA

Symboles

Pour une lecture rapide et rationnelle on a utilisé des symboles de mise en évidence de situations demandant une attention maximale, des conseils pratiques ou de simples informations. Faire très attention à la signification des symboles, car leur fonction vise à ne pas répéter les principes techniques ou les mises en garde de sécurité. Ils doivent être pris en compte en tant que véritables « mémorandum ». Consulter cette page en cas de doutes concernant leur signification.

Attention

L'inobservation des instructions reportées peut déterminer une situation de danger et causer de graves lésions personnelles, voire même la mort.

Important

Indique la possibilité d'endommager le motocycle et/ou ses composants si les instructions reportées ne sont pas effectuées.

Remarques

Il fournit des informations utiles pour l'opération en cours.

Références

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les composants éventuels de montage fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. A) représentent les composants d'origine présents sur le motocycle.

Toutes les indications à droite ou à gauche se rapportent au sens de marche du motocycle.

Avertissements généraux

Attention

Les opérations décrites dans les pages suivantes doivent être effectuées par un technicien spécialisé ou par un centre service agréé Ducati.

Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.

Remarques

La documentation nécessaire pour la pose du kit est le Manuel d'Atelier relatif au modèle de moto en votre possession.

Remarques

Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

Symbole

Für ein schnelles und zweckmäßiges Lesen dieser Anleitung wurden Symbole verwendet, die Situationen, die höchste Aufmerksamkeit erfordern sowie praktische Ratschläge oder einfache Informationen hervorzuheben. Achten Sie besonders auf die Bedeutung dieser Symbole, da sie den Zweck haben, technische Konzepte oder Sicherheitswarnhinweise nicht wiederholen zu müssen. Sie sind also als echte und wahrhaftige „Merkzettel“ zu berücksichtigen. Nehmen Sie jedes Mal auf diese Seite Bezug, wenn Sie Zweifel über deren Bedeutung haben.

Achtung

Die Nichtbeachtung der angegebenen Anweisungen kann zu einer Gefahrensituation führen und schwere persönliche Verletzungen verursachen oder gar zum Tod führen.

Wichtig

Weist auf eine mögliche Beschädigung des Fahrzeugs und/oder seiner Bestandteile hin, wenn die angegebenen Anweisungen nicht befolgt werden.

Hinweise

Übermittelt nützliche Informationen zum jeweiligen Verfahren.

Bezüge

Bei den grau gekennzeichneten Bestandteilen mit numerischem Bezug (Bsp. ①) handelt es sich um die zu installierenden Teile und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten.

Bei den Bestandteilen mit alphabetischem Bezug (Bsp. A) handelt es sich um die am Motorrad vorhandenen Original-Komponenten.

Alle Angaben wie rechts oder links beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

Allgemeine Warnhinweise

Achtung

Die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen müssen von einem Fachtechniker oder einer Ducati Vertragswerkstatt ausgeführt werden.

Achtung

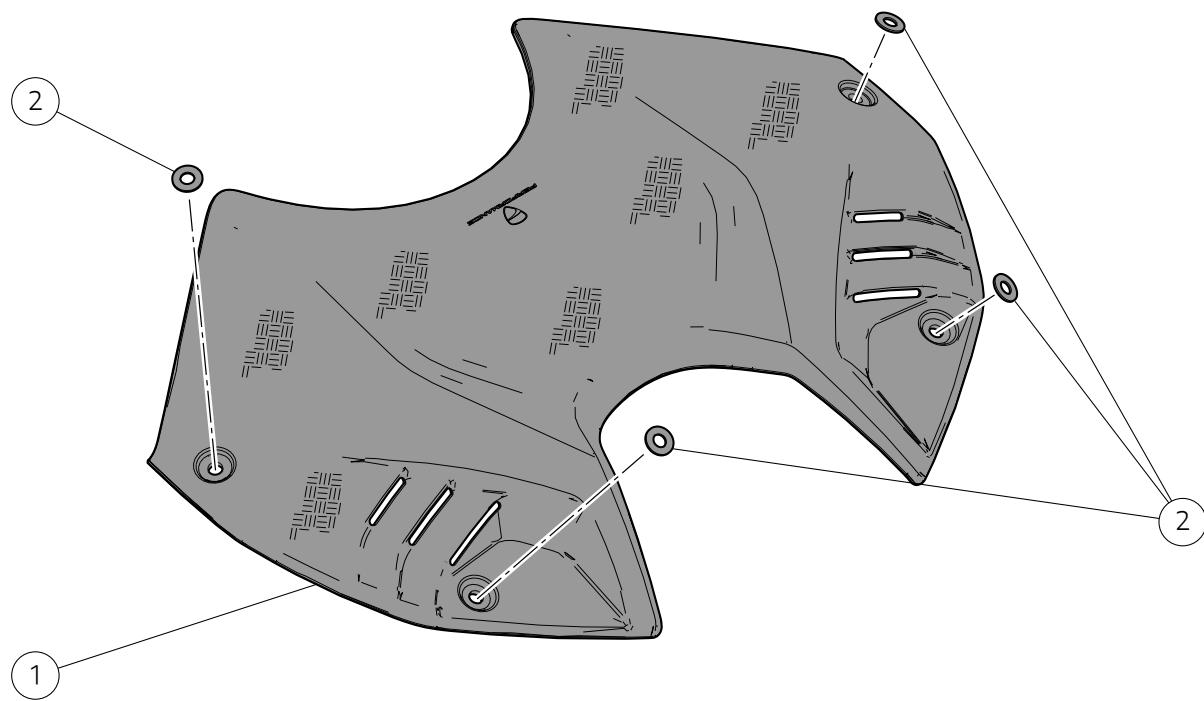
Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.

Hinweise

Die für die Montage des Kits erforderliche Dokumentation ist das Werkstatthandbuch des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorradmodells.

Hinweise

Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteiltafel zu nehmen.



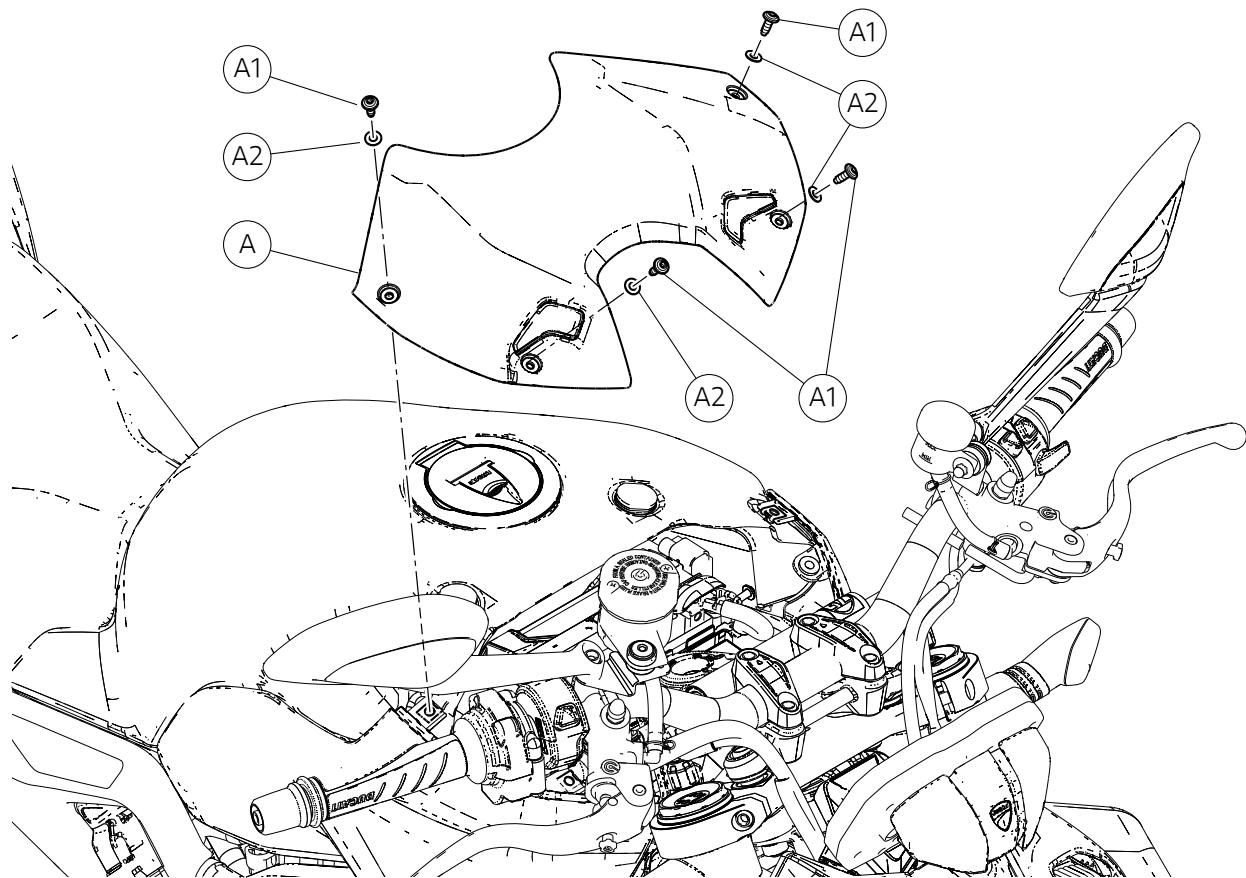
● Important

Les composants du kit peuvent être soumis à des mises à jour ; veuillez consulter le DCS (Dealer Communication System) pour des informations toujours actualisées.

● Wichtig

Die Bestandteile des Kits können Aktualisierungen unterliegen. Lesen Sie stets die Angaben im DCS (Dealer Communication System), um Informationen zur Verfügung stehen zu haben, die immer auf dem aktuellen Stand sind.

Pos.	Dénomination	Bezeichnung
1	Cache avant réservoir en carbone	Vordere Tankabdeckung aus Kohlefaser
2	Rondelle en nylon	Nylon-Unterlegscheibe



Dépose des composants d'origine

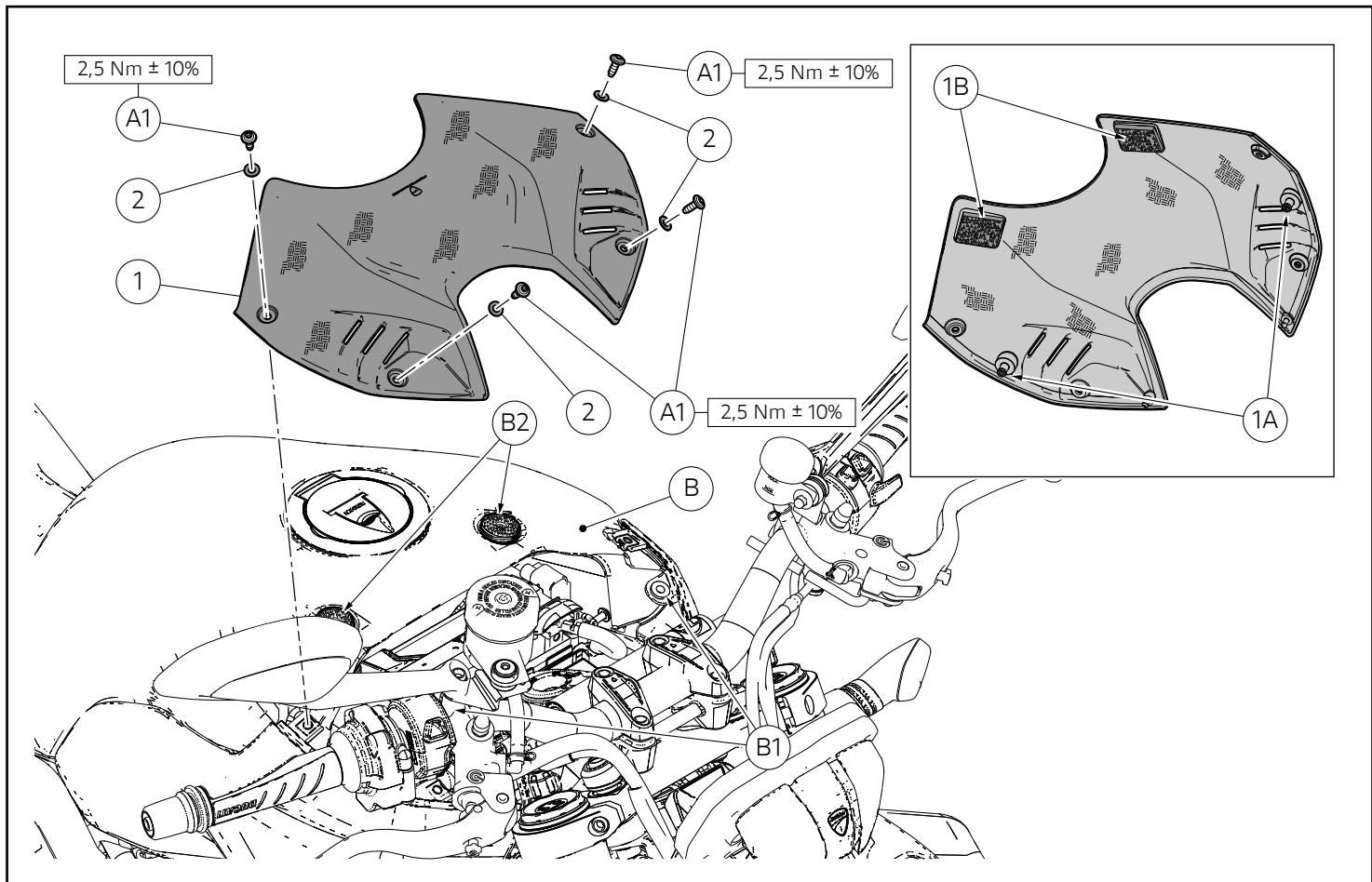
Dépose du cache avant réservoir

Desserrer les 4 vis (A1) avec les 4 rondelles (A2) et déposer le cache avant réservoir (A). Récupérer les 4 vis (A1).

Abnahme der Original-Bestandteile

Abnahme der vorderen Tankabdeckung

Die 4 Schrauben (A1) mit 4 Unterlegscheiben (A2) lösen, dann die vordere Tankabdeckung (A) abnehmen. Die 4 Schrauben (A1) aufnehmen.



Pose des composants kit

Important

Avant la pose, vérifier que tous les composants sont propres et en bon état. Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager toute partie dans laquelle on intervient.

Attention

Pendant la repose des composants en carbone, faire très attention au serrage des vis de fixation. Serrer les éléments de fixation sans forcer excessivement pour éviter que le carbone puisse s'abîmer.

Pose du cache avant réservoir en carbone

Insérer les 4 rondelles en nylon (2) sur le filetage des 4 vis d'origine (A1). Positionner le cache avant réservoir en carbone (1) sur la partie avant de la calotte réservoir (B) en insérant les 2 pivots (1A) sur les 2 plots antivibratoires (B1). Presser la partie arrière du cache (1) de façon à ce que les 2 dual lock (1B) adhèrent aux 2 dual lock (B2), puis présenter les 4 vis (A1) avec les rondelles en nylon (2) sur le cache (1). Serrer les 4 vis (A1) au couple prescrit.

Montage der Kit-Bestandteile

Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass alle Bestandteile sauber sind und sich im perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung des jeweiligen Bereichs, in den man arbeitet, zu vermeiden.

Achtung

Bei der Montage von Kohlefaserseilen ist beim Anzug der Befestigungsschrauben mit besonderer Vorsicht vorzugehen. Die Befestigungskomponenten sind ohne übermäßiger Kraft anzuziehen, damit die Kohlefaser nicht beschädigt wird.

Montage der vorderen Tankabdeckung aus Kohlefaser

Die 4 Nylon-Unterlegscheiben (2) auf das Gewinde der 4 Original-Schrauben (A1) fügen. Die vordere Tankabdeckung aus Kohlefaser (1) am vorderen Tankbereich (B) anordnen, dazu die 2 Bolzen (1A) in die 2 Schwingungsdämpfergummis (B1) einfügen. Auf den vorderen Teil der Abdeckung (1) drücken, sodass die 2 Dual Lock (1B) an den 2 Dual Lock (B2) zum Anhaften kommen, dann die 4 Schrauben (A1) mit Nylon-Unterlegscheiben (2) in die Abdeckung (1) einfügen. Die 4 Schrauben (A1) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen.

Conjunto cobertura do depósito em carbono - 96981261AA**Carbon tank cover kit - 96981261AA****Símbolos**

Para uma leitura rápida e racional foram empregues símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações. Preste muita atenção ao significado dos símbolos, porque a sua função é não ter de repetir conceitos técnicos ou avisos de segurança. Portanto, devem ser considerados como verdadeiros "lembretes". Consulte esta página sempre que surgiem dúvidas sobre o seu significado.

 **Atenção**

O não cumprimento das instruções fornecidas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte.

 **Importante**

Indica a possibilidade de provocar danos no veículo e/ou aos seus componentes se as instruções fornecidas não forem executadas.

 **Notas**

Fornece informações úteis sobre a operação em andamento.

Referências

As peças assinaladas a cinzento e a referência numérica (Ex. ①) representam o acessório a instalar e os eventuais componentes de montagem fornecidos no conjunto.

As peças com referência alfabética (Ex. A) representam os componentes originais presentes na moto.

Todas as indicações direito ou esquerdo referem-se ao sentido de avanço da moto.

Advertências gerais
 **Atenção**

As operações mostradas nas páginas a seguir devem ser executadas por um técnico especializado ou por uma oficina autorizada Ducati.

 **Atenção**

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.

 **Notas**

A documentação necessária para executar a montagem do Conjunto é o Manual de Oficina, relativo ao modelo de moto em sua posse.

 **Notas**

Caso seja necessária a substituição de um componente do conjunto, consulte a figura de peças de reposição em anexo.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.

 **Warning**

Failure to follow these instructions might give raise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.

 **Caution**

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.

 **Notes**

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example A) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes
 **Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

 **Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

 **Notes**

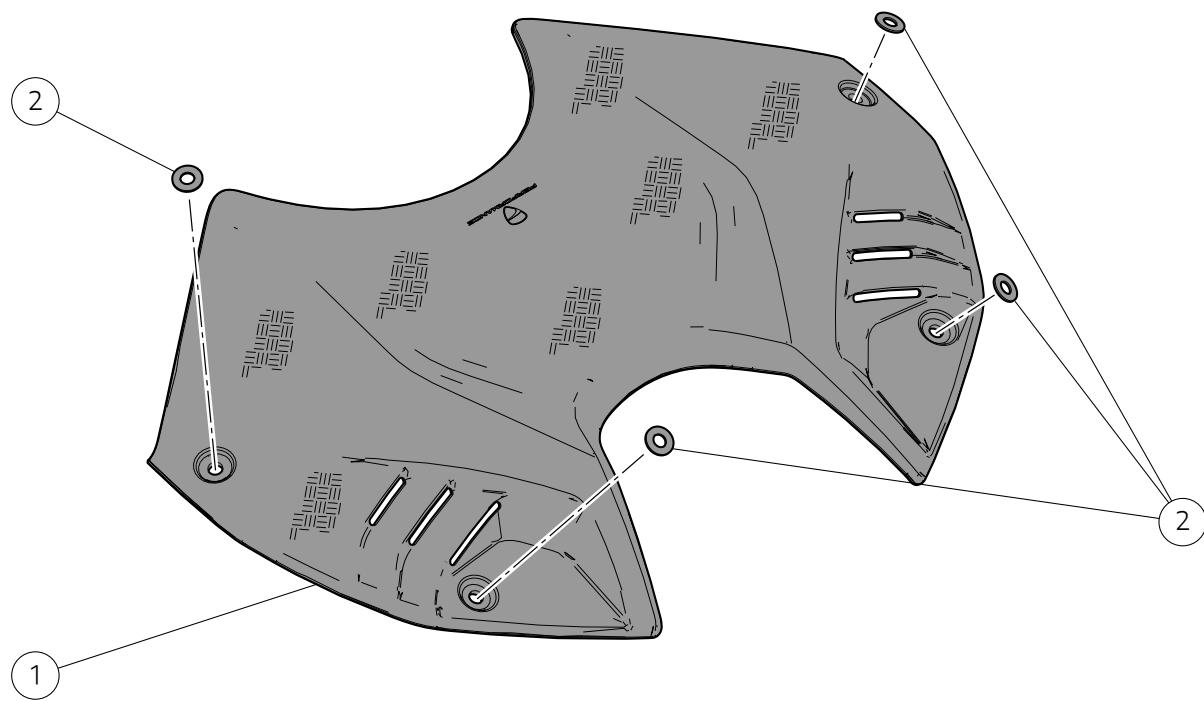
The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.

 **Notes**

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

 **Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



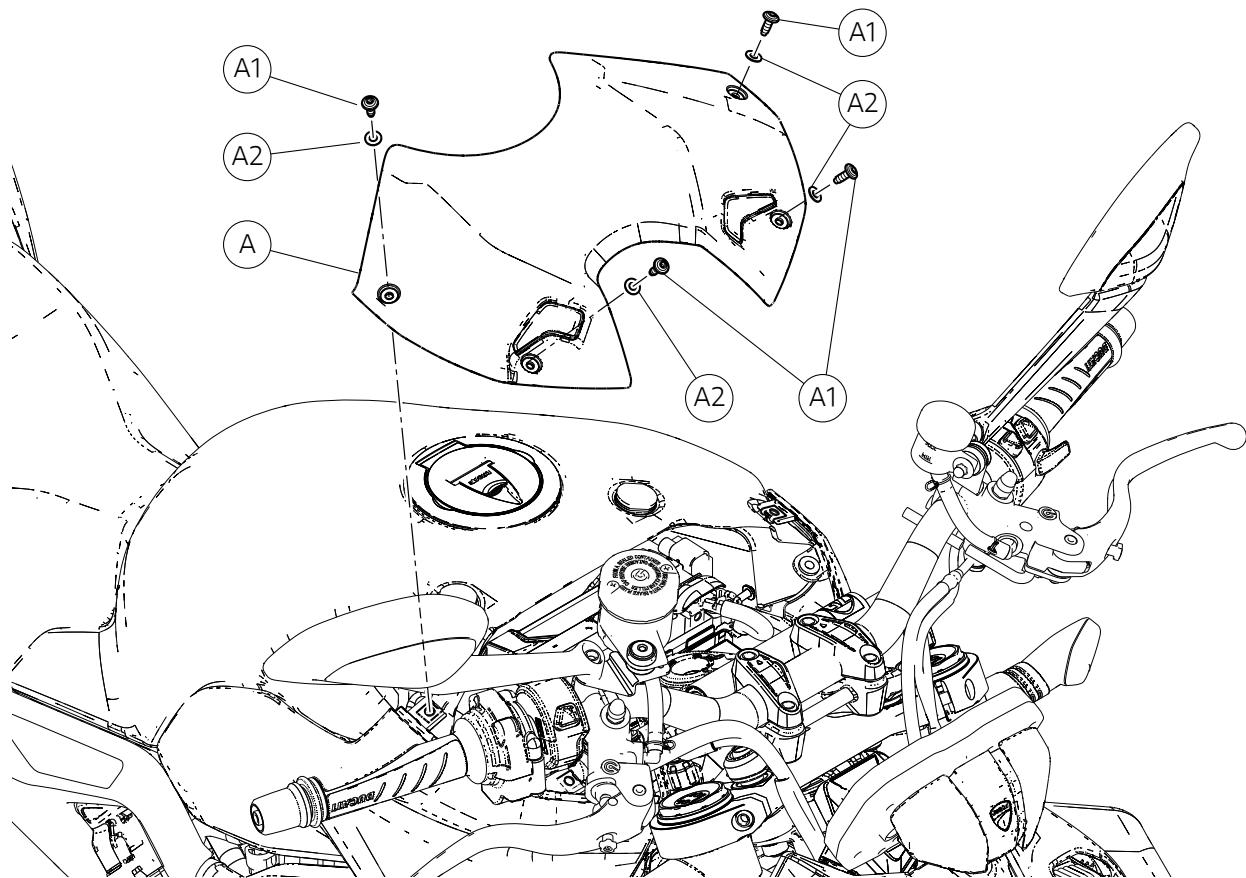
Importante

Os componentes do conjunto podem sofrer atualizações; consulte o DCS (Dealer Communication System) a fim de obter informações sempre atualizadas.

Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominação	Name
1	Cobertura dianteira do depósito em carbono	Carbon front tank cover
2	Arruela de nylon	Nylon washer



Desmontagem dos componentes originais

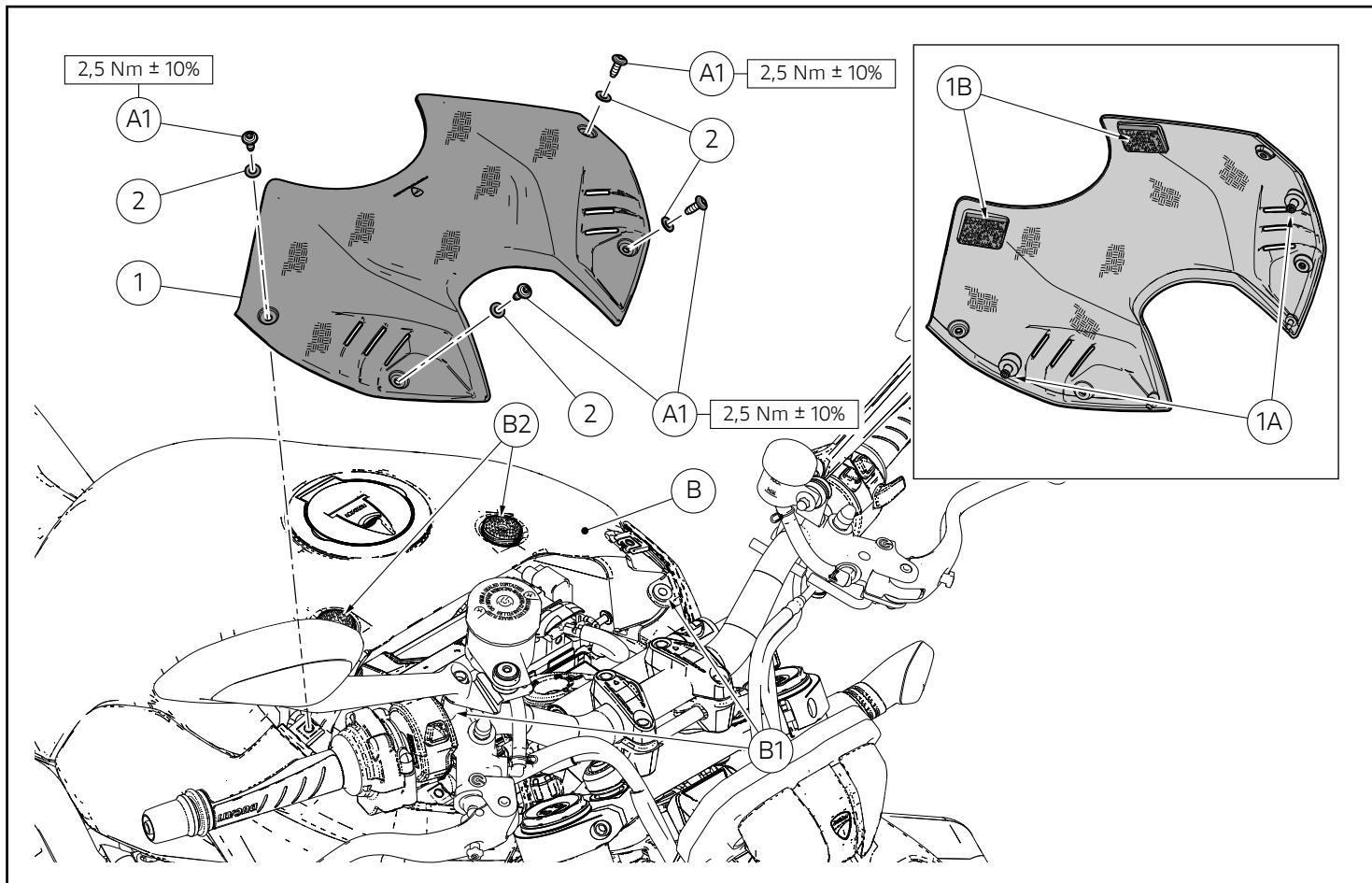
Desmontagem da cobertura dianteira do depósito

Desatarraxe os 4 parafusos (A1) com as 4 arruelas (A2) e remova a cobertura dianteira do depósito (A). Reutilize os 4 parafusos (A1).

Removing the original components

Front tank cover disassembly

Loosen the 4 screws (A1) with the 4 washers (A2) and remove front tank cover (A). Keep no. 4 screws (A1).



Montagem dos componentes do conjunto

● Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

! Atenção

Durante a montagem de componentes de carbono, preste especial atenção ao aperto dos parafusos de fixação. Aperte os elementos de fixação sem forçar excessivamente, a fim de evitar que o carbono seja danificado.

Montagem da cobertura dianteira do depósito em carbono

Introduza as 4 arruelas de nylon (2) na rosca dos 4 parafusos originais (A1). Posicione a cobertura dianteira do depósito em carbono (1) na parte dianteira da calota do depósito (B), inserindo os 2 pernos (1A) nas 2 borrachas antivibrações (B1). Pressione na parte traseira da cobertura (1), de modo que os 2 dual lock (1B) adiram aos 2 dual lock (B2) e encoste os 4 parafusos (A1) com as arruelas de nylon (2) na cobertura (1). Aperte os 4 parafusos (A1) ao binário indicado.

Assembling the kit components

● Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

! Warning

When fitting carbon components, pay special attention to fastening screw tightening. Tighten the fastening elements without forcing excessively to avoid carbon damage.

Carbon front tank cover assembly

Insert no.4 original nylon washers (2) on the thread of no.4 original screws (A1). Position carbon front tank cover (1) on tank cover front side (B) by inserting the 2 pins (1A) on the 2 vibration dampers (B1). Press on cover (1) rear side so that the 2 dual locks (1B) adhere to the 2 dual locks (B2) and start 4 screws (A1) with nylon washers (2) on cover (1). Tighten no.4 screws (A1) to the specified torque.

Símbolos

Para que la lectura resulte más rápida y racional, se han utilizado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones. Prestar mucha atención al significado de los símbolos, porque su función es la de sustituir conceptos técnicos o advertencias de seguridad que no serán repetidos. Por lo tanto, deben considerarse verdaderos "recordatorios". Consultar siempre esta página en caso de dudas sobre su significado.



Atención

La inobservancia de las instrucciones puede originar situaciones de peligro y lesiones graves o mortales.



Importante

Indica la posibilidad de dañar el vehículo y/o sus componentes si no se observan las instrucciones.



Notas

Suministra información útil sobre la operación en curso.

Referencias

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ①) representan el accesorio que se debe instalar y los demás componentes de montaje suministrados en el kit.

Los detalles con referencia alfabética (p. ej. (A)) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Todas las indicaciones derecho o izquierdo se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

Advertencias generales



Atención

Las operaciones indicadas en las páginas siguientes deben realizarlas un técnico especializado o un taller autorizado Ducati.



Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



Notas

El documento necesario para realizar el montaje del Kit es el Manual de Taller del modelo de moto que poseen.



Notas

Si fuera necesario sustituir un componente del kit, consultar la tabla de recambios adjunta.

シンボル

素早くかつ合理的に読み進めることができるように、本マニュアルではいくつかのシンボルを導入し、最大限の注意を払う必要がある状況や、推奨事項、または一般情報を明確にしてあります。技術的概念や安全に関する警告を繰り返し記載する必要がないように機能しているので、各シンボルの意味に十分注意してください。シンボルは、実際上の“覚え書き”であると考えてください。シンボルなどの意味がわからなくなったり疑問に思う場合は、必ずこのページで調べるようしてください。



警告

この説明を遵守しなかった場合、重度の負傷および死亡に至る危険性があります。



重要

記載されている内容が遵守されない場合、車両および車両部品を損傷するおそれがあることを示しています。



参考

実施中の作業について役に立つ情報を提供します。

詳細

灰色で表示する部品、および参照番号（例 ①）で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。

参照アルファベット（Es. (A)）で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

右または左という表記は、すべて車両の進行方向に向かっての左右を意味します。

一般警告事項



警告

以下のページに記載されている作業は、専門の技術者、またはドゥカティ正規サービスセンターが実施しなければなりません。



警告

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



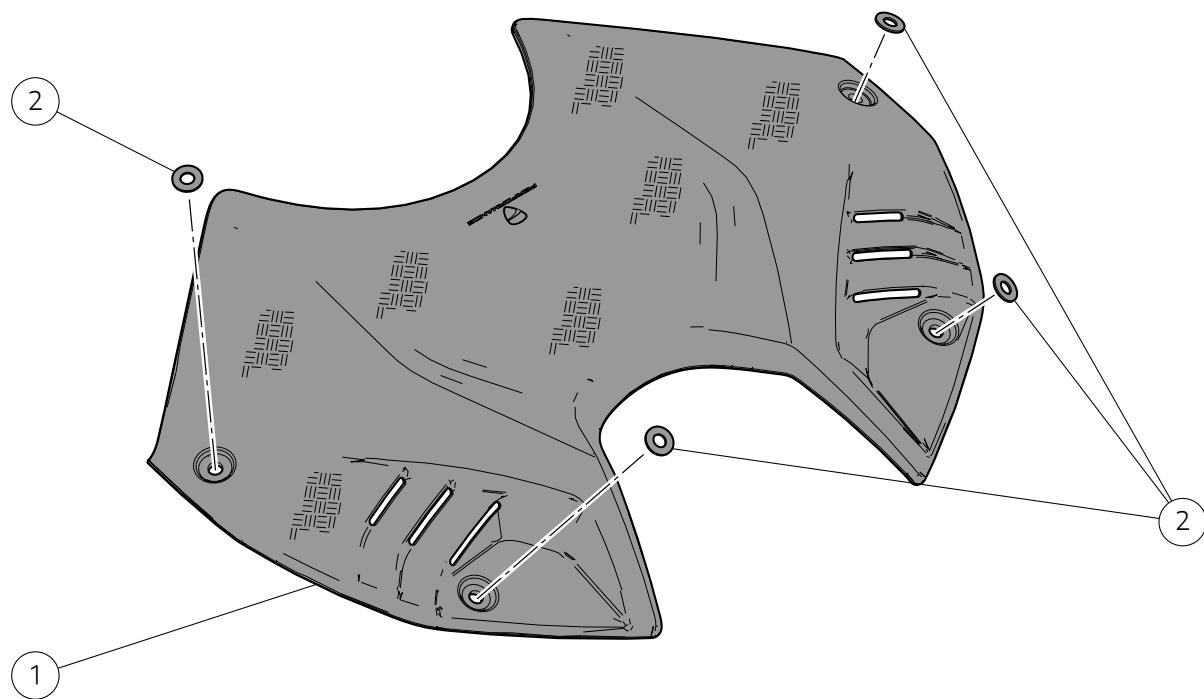
参考

キットの取り付けに必要な資料は、お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアルです。



参考

キットの部品を交換する必要がある場合は、添付のスペアパーツ表を参照してください。



Importante

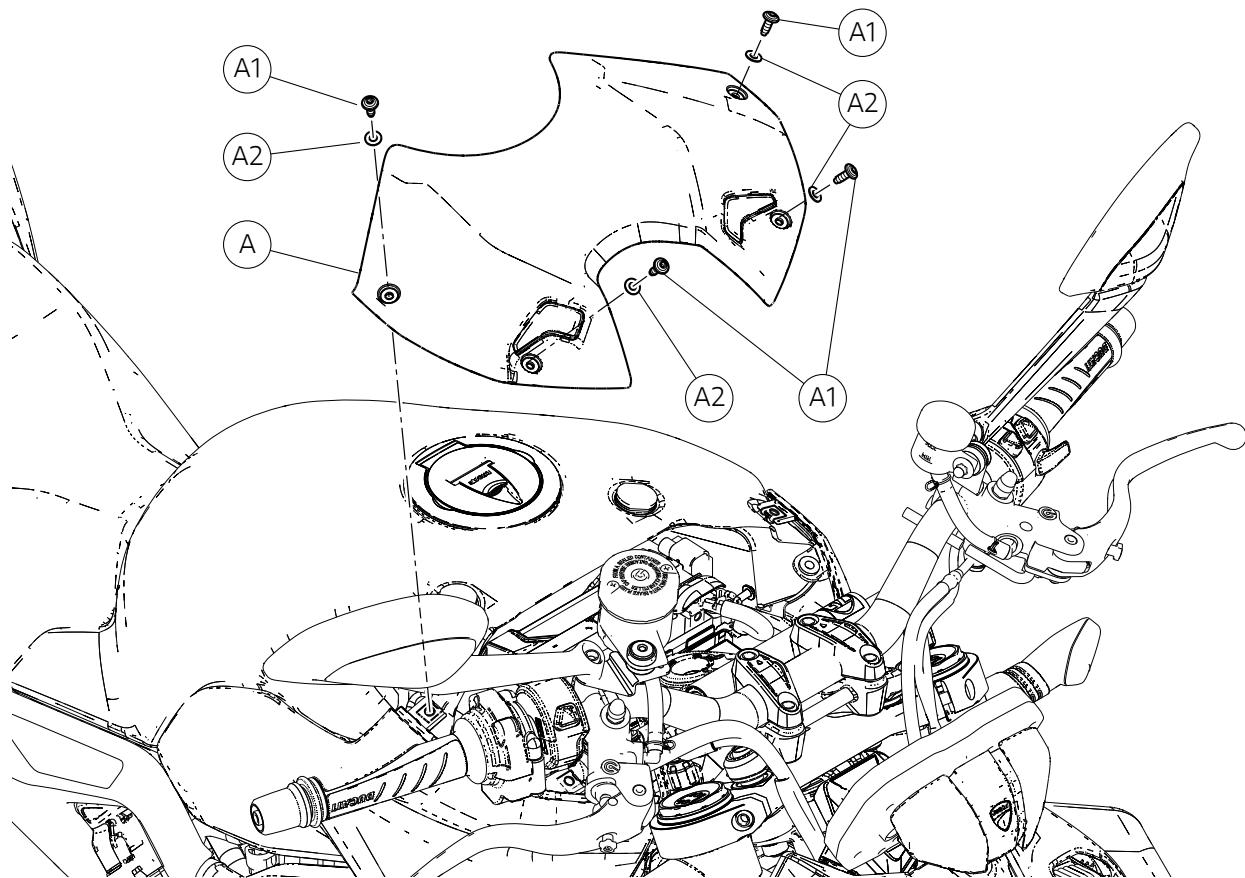
Es posible que los componentes del kit sean actualizados; consultar el DCS (Dealer Communication System) para tener información siempre al día.



重要

キットの構成部品は更新されることがあります。DCS (Dealer Communication System) から常に最新の情報をチェックするようにしてください。

Pos.	Denominación	名称
1	Cover depósito delantero de carbono	カーボン製 フューエルタンクフロントカバー
2	Arandela de nylon	ナイロンワッシャー



Desmontaje componentes originales

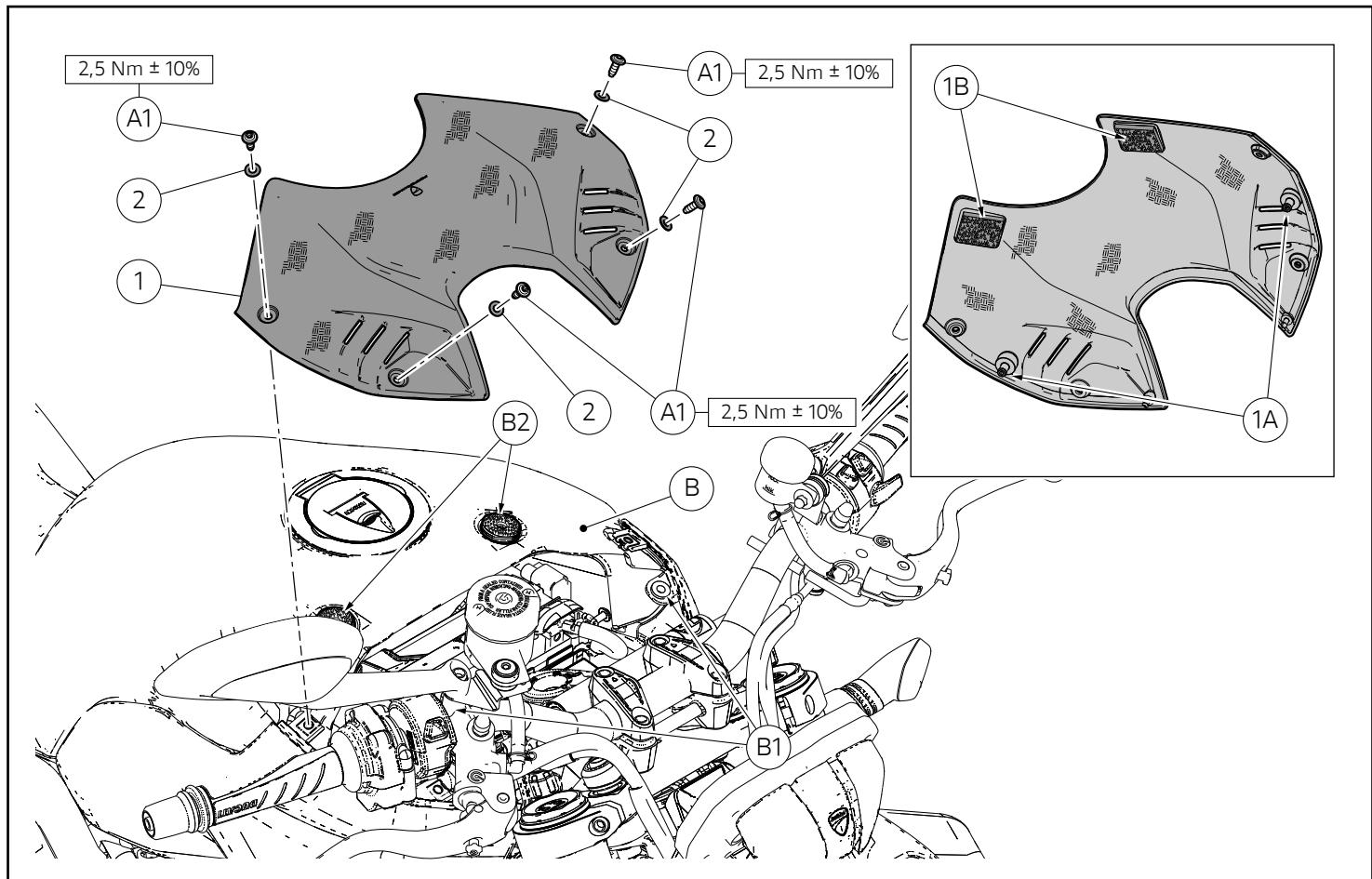
Desmontaje cover delantero depósito

Desatornillar los 4 tornillos (A1) con 4 arandelas (A2) y quitar el cover delantero depósito (A). Recuperar los 4 tornillos (A1).

オリジナル構成部品の取り外し

フューエルタンクフロントカバーの取り外し

4 本のスクリュー (A1) を 4 個のワッシャー (A2) と一緒に外し、フューエルタンクフロントカバー (A) を取り外します。4 本のスクリュー (A1) を回収します。



Montaje componentes kit

● Importante

Antes del montaje, comprobar que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar dañar cualquier parte en la que se debe operar.

! Atención

Durante el montaje de componentes de carbono es necesario prestar especial atención al ajuste de los tornillos de fijación. Ajustar los elementos de fijación sin forzar demasiado para evitar dañar el carbono.

Montaje cover delantero depósito de carbono

Introducir las 4 arandelas de nylon (2) en la rosca de los 4 tornillos originales (A1). Colocar el cover delantero depósito de carbono (1) en la parte delantera de la calota depósito (B) introduciendo los 2 pernos (1A) en las 2 juntas antivibrantes (B1). Presionar en la parte trasera del cover (1) de manera que los 2 dual locks (1B) adhieran a los 2 dual locks (B2) e introducir los 4 tornillos (A1) con arandelas de nylon (2) en el cover (1). Ajustar los 4 tornillos (A1) al par de apriete indicado.

キット部品の取り付け

● 重要

取り付けの前に全ての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認してください。作業する部分が破損しないように、必要なすべての予防措置を講じてください。

! 注意

カーボン製部品の取り付け作業中は、固定スクリューの締め付けには特に注意してください。カーボンが破損しないよう、固定部品の締め付けには必要以上の力をかけないようにしてください。

カーボン製フューエルタンクフロントカバーの取り付け

4 個のナイロンワッシャー (2) を 4 本のオリジナルのスクリュー (A1) のネジ山に取り付けます。カーボン製フューエルタンクフロントカバー (1) をフューエルタンクドーム (B) の前部に配置します。このとき 2 本のピン (1A) を 2 個の耐震ラバー (B1) に挿入します。カバー (1) の後部を押し付けて、2 個のデュアルロック (1B) を 2 個のデュアルロック (B2) に密着させます。4 本のスクリュー (A1) をナイロンワッシャー (2) と一緒にカバー (1) に差し込みます。4 本のスクリュー (A1) を規定のトルクで締め付けます。

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1 P/N	商品名
2 P/N	商品名
3 P/N	商品名
4 P/N	商品名
5 P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

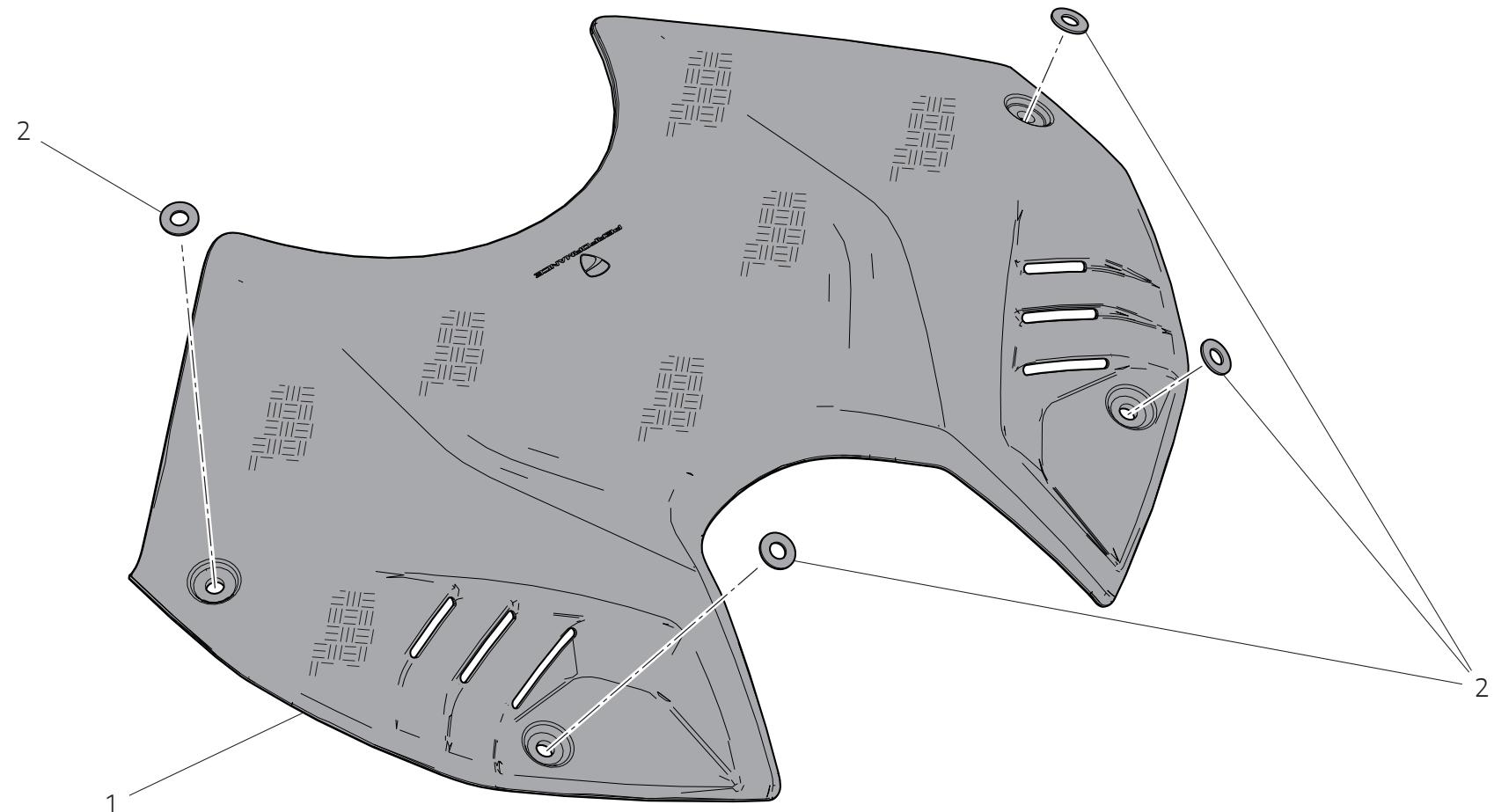
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールズ部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
2. 取り付け車両一台に一枚でご使用ください。

Kit cover anteriore serbatoio in carbonio / Carbon front tank cover kit / Kit cache avant réservoir en carbone / Kit vordere Tankabdeckung aus Kohlefaser / Conjunto cobertura dianteira do depósito em carbono / Kit cover delantero depósito de carbono / カーボン製 フューエルタンクフロントカバーキット - 96981261AA



Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	Nombre	Qty
1	96912081AA	Cover anteriore serbatoio in carbonio	Carbon front tank cover	Cache avant réservoir en carbone	Vordere Tankabdeckung aus Kohlefaser	Cobertura dianteira do depósito em carbono	Cover delantero depósito de carbono	カーボン製フューエルタンクカバー
2	85611401A	Rosetta in nylon	Nylon washer	Rondelle en nylon	Nylon-Unterlegscheibe	Arruela de nylon	Arandela de nylon	ナイロンワッシャー